

蘇軾《飲湖上初晴後雨二首·其二》 姓名：

水光潑潑晴方好，山色空濛雨亦奇。

欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜。

語譯

晴天，西湖水波盪漾，在陽光照耀下，光彩熠熠，美極了。下雨時，遠處的山籠罩在煙雨之中，時隱時現，眼前一片迷茫，這朦朧的景色也是非常漂亮的。

如果把美麗的西湖比作美人西施，那麼淡妝也好，濃妝也罷，總能很好地烘托出她的天生麗質和迷人神韻。

注釋

1. 潑潑(カ一ㄣ、一ㄣ、)：水波盪漾、波光閃動的樣子。
2. 方好：正顯得美。
3. 空濛：細雨迷濛的樣子。
4. 亦：也。
5. 奇：奇妙。
6. 欲：可以；如果。
7. 西湖：在杭州市西，周長 15.1 公里，三面環山，東側是沖積平原。湖中有蘇堤、白堤，分水為裏湖、外湖、後湖，以十景馳名中外。十景中的「蘇堤春曉」即因蘇軾而來。他在杭州任官其間，疏導了西湖，灌溉了民田千頃，並築堤防洪，當地人即稱之為「蘇堤」。這一首作於熙寧六年（公元 1073），是他題詠西湖的詩歌中最有名的一首。《飲湖上初晴後雨》共兩首，這裡選的是第二首。
8. 西子：即西施，春秋時代越國著名的美女。
9. 總相宜：總是很合適，十分自然。

賞析

這是一首膾炙人口的題詠西湖的詩。西湖晴天，日照湖水，水映日光，碧波盪漾，一片浩然無邊、開闊豔麗的水鄉景象，令人心曠神怡。西湖雨天，煙雨繚繞，山色如蒙薄紗，風姿綽約，更有令人意想不到的奇景。這一天，詩人到西湖遊覽，起初天色晴朗，風和日麗，後來天色

轉陰，下起雨來，雨霧迷漫，山色朦朧，別有一番情調。西湖正如那儀態萬方的美人西子一樣，無論是淡雅或濃豔的打扮，都恰到好處，美麗動人。前兩句用白描和對比的方法，概括了西湖在不同天氣下所呈現的不同的美態。第一句描寫晴天的湖光，第二句讚美雨天的山色，兩句從剛晴又雨的具體情景著筆，對西湖迷人的面貌做了準確描繪。“潑豔”、“空”等詞用得極精當、傳神。後兩句詩人把西湖比作西施，從西湖的“晴方好”、“雨亦奇”，聯想到西施的“濃妝淡抹總相宜”，古來多少西湖詩全被這兩句掃盡。喻體（西子）和本體（西湖）之間，除了從字面上同有一個“西”字外，詩人的主要著眼點在於二者同具有天賦的自然之美，正因為如此，所以對西湖來說，晴也好，雨也好；對西子來說，濃妝也好，淡抹也好，都不改其美。全詩構思高妙，概括性強，把西湖晴雨皆宜的美景傳神地勾勒了出來。

（以上資料來源：<https://bit.ly/3grnb7M>）

補充

1. 熠熠(ㄧˋㄣˋ)：閃亮光耀的樣子。
2. 烘托：從周圍或旁邊渲染，使主體或重點更加顯明。
【例】這齣戲因為配角的烘托，使主角形象更為鮮明。
3. 天生麗質：生來容貌就姣(ㄐㄠˋㄠˋ)好美麗。姣好：容貌美麗。
4. 浩然：廣闊盛大的樣子。
5. 風姿綽約：形容人的風采姿容非常優美。如：「神話中的仙子，個個風姿綽約。」
6. 白描：
 - 一種畫法。僅用線條勾描物象，而不著以顏色，多用於人物和花卉的繪畫上。
 - 一種文學創作表現手法。不加雕飾，不用典故，使用簡練的筆墨進行描述。
7. 精當(ㄉㄨㄥˋㄉㄨㄥˋ)：精確適當。
8. 勾勒：描畫輪廓，或簡單的描寫。

【例】他擅長素描，隨手幾筆就能勾勒出人像的輪廓來。